



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Centro di Responsabilità Verantwortungsbereich	Ufficio / Amt	numero Nummer	data Datum
200	2 RIPARTIZIONE PROGRAMMAZIONE CONTROLLO E SISTEMA INFORMATIVO ABTEILUNG PLANUNG - STEUERUNG UND INFORMATIONSSYSTEM	13255	18/12/2018

**OGGETTO / BETREFF:**

Procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto) per canone annuale manutenzione correttiva ed ordinaria - anno 2019

Codice C.I.G.: Z4B264B413

Approvazione dell'affidamento diretto alla ditta Opencontent Scarl (Trento) con contestuale impegno della spesa (€ 5.000,00 + IVA 22%)

Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe) für jährliche ordentliche und verbessernde Instandhaltungsarbeiten und Wartungsdienste - Jahr 2019

CIG-Code: Z4B264B413

Genehmigung der Zuweisung des Direktauftrages an die Unternehmen Opencontent Scarl (Trient) mit gleichzeitiger Verbuchung der Kosten (€ 5.000,00 + Mwst. 22%)

RIPARTIZIONE PROGRAMMAZIONE CONTROLLO E SISTEMA INFORMATIVO  
ABTEILUNG PLANUNG - STEUERUNG UND INFORMATIONSSYSTEM

IL/LA DIRIGENTE - DER/DIE LEITER/IN

Dott./Dr. Danila Sartori  
firm. digit. - digit. gez

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2017 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2018-2020;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2017, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2018-2020 genehmigt hat.

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 30 del 29.01.2018 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2018 - 2020;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 30 vom 29.01.2018, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2018 - 2020 genehmigt worden ist.

vista la delibera del Consiglio Comunale n. 83 del 28.11.2017 con la quale è stato approvato il Documento Unico di Programmazione per gli esercizi 2018-2020 (aggiornamento);

Es wurde Einsicht genommen in dem Beschluss Nr. 83 vom 28.11.2017, mit welchem der Gemeinderat das Einheitlichen Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2018-2020 genehmigt hat;

visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

visto il vigente Regolamento di contabilità approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Gemeindeordnung über das Rechnungswesen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende Gemeindeverordnung über das Vertragswesen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

premessato che una delle funzioni assegnate alla Ripartizione 2^/Area comunicazione è la promozione dell'attività di comunicazione ed informazione all'interno dell'amministrazione comunale, con strumenti e mezzi da diversificare a seconda delle varie esigenze;

richiamata la determinazione dirigenziale n. 9075 del 20.10.2014 con la quale l'Amministrazione comunale si è dotata di una nuova piattaforma Content Management System (CMS) in riuso dal Consorzio dei Comuni Trentini, entrando a far parte del gruppo di condivisione ComunWeb, per lo sviluppo di soluzioni informatiche omogenee, in primis in tema di comunicazione web;

che nell'ambito del progetto di riuso sono state implementate le piattaforme SensorCivico, Eventi e Dimmi affidando l'incarico per il supporto all'installazione ed attivazione delle stesse alla Opencontent Scarl alle condizioni di gara ottenute dal Consorzio dei Comuni Trentini, in virtù del riuso in atto;

Zu den Aufgaben der Abteilung 2, Kommunikationsbereich Bozen zählt die Förderung von Kommunikations – und Informationsaufgaben im Rahmen der Stadtverwaltung mit Mitteln, die diversifiziert gemäß den unterschiedlichen Bedürfnissen sind.

Unter Bezugnahme auf die Verfügung des leitenden Beamten vom 20.10.2014 womit die Gemeindeverwaltung die neue Plattform Content Management System (CMS) des Trentiner Gemeindeverbandes übernommen hat und demzufolge der Gruppe ComunWeb beigetreten ist um gemeinsame Informatiklösungen zu entwickeln, in erster Linie bezüglich der Webkommunikation.

Dass im Rahmen des Wiederverwendungsprojektes die Plattformen SensoCivico, Eventi und Dimmi umgesetzt wurden mit Gewährung des Auftrages zur Installation und Aktivierung an die Opencontent Scarl zur Vergabebedingungen, die dem Trentiner Gemeindeverband gewährt wurden im Sinne der stattfindenden Wiederverwendung.

che è necessario garantire una corretta manutenzione correttiva ed ordinaria delle piattaforme operative anche per l'anno 2019;

Dass es als notwendig erachtet wird, eine korrekte ordentliche und verbessernde Instandhaltung der operativen Plattformen auf für das Jahr 2019 zu gewährleisten.

che a seguito di indizione di procedura di gara per l'affidamento dei servizi di manutenzione dei server, manutenzione del software ed assistenza utente del sistema informativo "ComunWeb" a cura della P.A.T. - Agenzia per gli Appalti e Contratti - su delega del Consorzio dei Comuni Trentini (pubblicata il 30.09.2016) il servizio è stato aggiudicato ad Opencontent Scarl;

Im Rahmen des am 30.9.2016 veröffentlichten Vergabeverfahrens der Autonomen Provinz Trient - Agentur für Vergaben und Verträge - mit Vollmacht an den Trentiner Gemeinerverband bezüglich der Server-Instandhaltungsdiensten, des Software und Kundenbetreuung des EDV-Systems „ComunWeb“ wurde der Zuschlag für den Dienst an Opencontent Scarl erteilt.

che risulta quindi opportuno ricorrere all'affidamento alla Opencontent Scarl per una corretta manutenzione correttiva ed ordinaria anno 2019 per le piattaforme di comunicazione operative;

Demzufolge scheint es angebracht die Vergabe an Opencontent Scarl für eine korrekte, ordentliche und verbessernde Instandhaltung bezüglich der operativen Kommunikationsplattformen für das Jahr 2019 zu erteilen.

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der Gemeindeverordnung über das Vertragswesen durchzuführen.

visto il preventivo di spesa prot. n. 206936 del 13 dicembre 2018 relativo al rinnovo del servizio di manutenzione correttiva ed ordinaria anno 2019 pari ad un importo di € 5.000,00 (+ IVA 22%) per un totale di € 6.100,00;

Nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag Prot. - Nr. 206936 vom 13. Dezember 2018 bezüglich der Erneuerung des ordentlichen und verbessernden Instandhaltungsdienstes für das Jahr 2019 für einen Betrag von 5.000,00 € (plus 22% MwSt.), Gesamtbetrag von 6.100,00 €.

preso atto che si procede con trattativa diretta sul portale Bandi Alto Adige, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del regolamento comunale per la disciplina dei contratti, affidando l'incarico all'operatore economico

Es wird eine direkte Verhandlung auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge durchgeführt im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der Gemeindeverordnung über das Vertragswesen mit Auftragsvergabe an den

Opencontent Scarl;

Wirtschaftsteilnehmer Opencontent Scarl.

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del Regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der Gemeindeverordnung über das Vertragswesen entspricht.

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente trattandosi di attività di manutenzione la cui corretta esecuzione rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da es sich um den Wartungsdienst handelt, dessen fachgerechte Ausführung eine einheitliche Handhabung durch ein und desselben Wirtschaftsteilnehmer voraussetzt.

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

La Direttrice della Ripartizione  
Programmazione, Controllo e Sistema  
Informativo

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

Die Direktorin der Abteilung für Planung,  
Steuerung und Informationssystem

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der Gemeindeverordnung über das Vertragswesen:

- di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, il servizio di manutenzione correttiva ed ordinaria anno 2019 relativo alle piattaforme di comunicazione in riuso alla ditta Opencontent Scarl per l'importo di Euro 6.100,00.- (IVA 22% inclusa), a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico

- den Zuschlag gemäß den in der Prämisse angegebenen Begründungen bezüglich der ordentlichen und verbessernde Instandhaltung der wieder verwendbaren Kommunikationsplattformen für das Jahr 2019 an die Firma Opencontent Scarl für den Betrag von Euro 6.100,00.- (mit 22% MWst.) zu erteilen infolge eines

(affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti;

Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe unter € 40.000) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der Gemeindeverordnung über das Vertragswesen;

- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti nella scelta dell'operatore economico;
  - di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso la direzione della ripartizione programmazione, controllo e sistema informativo, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del Regolamento comunale per la disciplina dei contratti;
  - di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro il 2019 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2019;
  - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e
- gemäß Art. 10 der Gemeindeverordnung über das Vertragswesen bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;
  - den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei der Direktionabteilung Planung, Steuerung und Informationssystem hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen;
  - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der Gemeindeverordnung über das Vertragswesen abgeschlossen wird;
  - zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb vom Jahr 2019 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2019 fällig ist;
  - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten

ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
  - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;
  - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.